

SISÄLTÖ - INNEHÅLL - CONTENTS

Kartta	Tiedonanto	Sivu	Edeltävä tiedonanto
Kort	Notis	Sida	Föregående notis
Chart	Notice	Page	Previous update
18 (INT 1250)	206(T)	3	14/161(T)/2013
18 (INT 1250)	207(T)	3	17/206(T)/2013
25 (INT 1188)	218(T)	11	15/180/2013
26 (INT 1189)	218(T)	11	12/146/2013
29 (INT 1192)	218(T)	11	15/182/2013
32 (INT 1195)	216	9	15/180/2013
37 (INT 1198)	218(T)	11	15/181/2013
57 (INT 1148)	219	12	15/188/2013
105_A	218(T)	11	New Chart 20.4.2013
191 (INT 1159)	206(T)	3	14/162(T)/2013
192 (INT 1160)	207(T)	3	8/98/2013
424	221(T)	16	15/189/2013
425	221(T)	16	15/189/2013
431	222	17	14/171(T)/2013
433	222	17	29/316/2012
921	222	17	15/189/2013
951	209	5	10/126/2013
951	210	5	17/209/2013
951	211	6	17/210/2013
951	212	6	17/211/2013
951	213	7	17/212/2013
951	214	7	17/213/2013
951	215	8	17/214/2013
952	208(T)	4	14/169/2013
952	220	13	17/208(T)/2013
A/625	207(T)	3	8/98/2013
A/626	206(T)	3	15/177/2013
B/625	207(T)	3	8/98/2013

B/626	206(T)	3	15/177/2013
C/746	216	9	15/180/2013
D/715_1	217	10	27/286/2012
D/718	218(T)	11	13/155/2013
D/725	218(T)	11	15/182/2013
D/726	218(T)	11	12/145/2013
G/847	219	12	15/188/2013
M/235	222	17	29/316/2012
Chart Folio R	223	22	New Chart 10.5.2013
R/282	221(T)	16	15/189/2013

Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

Tiedonanto-Notis-Notice		Sivu-Sida-Page
Transport Agency's telephone numbers	224	24
New chart editions	225	25

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

***206.(T)**

18, 191
A,B/626

Suomi. Helsinki. Hylkysaaren väylä (6.9 m). Tilapäinen erikoismerkki.

Finland. Helsingfors. Farleden till Vrakholmen (6.9 m). Tillfälligt specialmärke.

Finland. Helsinki. Hylkysaari channel (6.9 m). Temporary special mark.


Ajankohta: avovesikauden 2013 loppuun

Tidpunkt: till slutet av öppet vatten-säsongen 2013

Time: to the end of the open water season 2013

Erikoismerkki - Specialmärke - Special mark

Lisää- Inför - Insert

Nr		WGS 84	
77982		60°10.3463'N	24°59.7599'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2013)

***207.(T)**

18, 192
A,B/625

Suomi. Helsinki. Länsitoukki (Länsi-Tonttu). Vuosaaren väylä (11.0 m). Tilapäinen erikoismerkki.


Finland. Helsingfors. Västertokan. Nordsjöleden (11.0 m). Tillfälligt specialmärke.

Finland. Helsinki. Länsitoukki (Länsi-Tonttu). Vuosaari channel (11.0 m). Temporary special mark.

Ajankohta: avovesikauden 2013 loppuun
 Tidpunkt: till slutet av öppet vatten-säsongen 2013
 Time: to the end of the open water season 2013

Erikoismerkki - Specialmärke - Special mark

Lisää- Inför - Insert

Nr		WGS 84	
77981		60°04.9125'N	25°07.6645'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2013)

208.(T)

952


Viro. Uusmadal. Siirretty keltainen valopoiju.

Estland. Uusmadal. Gul lysboj flyttad.

Estonia. Uusmadal. Yellow light buoy moved.

TM/UfS/NtM 21/219(T)/2012 kumotaan/utgår/cancelled

Uusi sijainti - Ny position - New position:

	Erikoismerkki	WGS 84	
	Specialmärke	59°41.22'N	24°37.66'E
FL.Y.5s	Special Mark		

(NtM 6/109(T), Tallinn 2013)

209.

951


Viro. Käsmu laht. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.

Estland. Käsmu laht. Ny lysboj. Kartmarkering.

Estonia. Käsmu laht. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Pohjois-Nord-North	WGS 84	
	QW	59°38.59'N	25°54.37'E

(NtM 6/107, Tallinn 2013)

210.

951


Viro. Kundan P -puoli. Lõuna-Uhtju. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.

Estland. N om Kunda. Lõuna-Uhtju. Ny lysboj. Kartmarkering.

Estonia. N of Kunda. Lõuna-Uhtju. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Etelä-Syd-South	WGS 84	
	Q(6)+LFl.W.15s	59°38.09'N	26°33.88'E

(NtM 6/105, Tallinn 2013)


211.

951

Viro. Kundan KO -puoli. Uhtju madal. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.
 Estland. NO om Kunda. Uhtju madal. Ny lysboj. Kartmarkering.
 Estonia. NE of Kunda. Uhtju shoal. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Pohjois-Nord-North	WGS 84	
	QW	59°38.71'N	26°40.81'E

(NtM 6/103, Tallinn 2013)


212.

951

Viro. Kundan KO -puoli. Uhtju madal. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.
 Estland. NO om Kunda. Uhtju madal. Ny lysboj. Kartmarkering.
 Estonia. NE of Kunda. Uhtju shoal. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Etelä-Syd-South	WGS 84	
	Q(6)+LFl.W.15s	59°36.71'N	26°42.22'E

(NtM 6/104, Tallinn 2013)

213.

951


Viro. Kunda KO -puoli. Diomidi madal. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.

Estland. NO om Kunda. Diomidi madal. Ny lysboj. Kartmarkering.

Estonia. NE of Kunda. Diomidi shoal. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Etelä-Syd-South	WGS 84	
	Q(6)+LFL.W.15s	59°37.17'N	26°46.74'E

(NtM 6/102, Tallinn 2013)

214.

951


Viro. Kunda KO -puoli. Barabanovi madal. Uusi valopoiju. Karttamerkintä.

Estland. NO om Kunda. Barabanovi madal. Ny lysboj. Kartmarkering.

Estonia. NE of Kunda. Barabanovi shoal. New light buoy. Insert in chart.

Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert

	Pohjois-Nord-North	WGS 84	
	QW	59°40.36'N	26°48.12'E

(NtM 6/101, Tallinn 2013)

Venäjä. Suursaaren KA -puoli. Syvyyslukeman muutos. Karttamerkinnän muutos.

Ryssland. SO om Gogland. Ändrat djup. Ändrad kartmarkering.

Russia. SE of Gogland. Amended depth. Amend chart.

Syvyyslukeman muutos – Ändrat djup – Amended depth:

Poista	43	Lisää	32	WGS 84	
Stryk		Inför		59°55.80'N	27°10.25'E
Delete		Insert			

(NtM 14/2016, St. Petersburg 2013)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

Skärgårdshavet och Ålands hav

Archipelago Sea and Sea of Åland

*216.

32, 32_B

C/746/746_1


Suomi. Saaristomeri. Ahvenanmaa. Nyhamn–Rödsjär -väylä (8.2 m). Turvalaite-
muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Åland. Farleden Nyhamn–Rödsjär (8.2 m). Ändrad
utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Åland. Nyhamn–Rödsjär channel (8.2 m). Amend-
ed buoyage. Amend chart.


A. Poistettu sektoriloisto – Indragen sektorfy – Withdrawn sector light

Poista – Stryk – Delete:


Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
6392		Måsören	60°07.0683'N	20°31.5401'E
(C 4602)		Q(2)WG.6s		

B. Uusi tutkamerkki – Nytt radarmärke – New ramark (beacon):

Lisää – Inför – Insert:

Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
77893		Måsören	60°07.0688'N	20°31.5401'E

C. Lisää poijulle valo – Inför ljus för boj – Insert light to buoy:**Lisää – Inför – Insert:**

Nr			WGS 84	
7115		Etelä-Syd-South	60°07.2698'N	20°33.3146'E

(FTA, Turku/Åbo 2013)

217.*D/715_1****Suomi. Saaristomeri. Jurmo. Syvyyslukeman muutos. Karttamerkintä.****Finland. Skärgårdshavet. Jurmo. Ändrat djup. Kartmarkering.****Finland. Archipelago Sea. Jurmo. Amended depth. Insert in chart.**

Ref: TM/UfS/NtM 6/56/2012

Lisää syvyysluku- Inför djupangivelse – Insert depth information

<i>3g</i>	WGS 84	
	59°49.5583'N	21°34.8655'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2013)

*218.(T)

25, 26, 29, 37, 105_A
D/718/725/726

Suomi. Saaristomeri. Isokari – Lövsjär väylä (10.0 m). Lövsjärin rinnakkaisväylä (10.0 m. Tilapäisesti poistetut linjamerkit.

Finland. Skärgårdshavet. Farleden Isokari – Lövsjär (10.0 m). Farleden som går parallellt med Lövsjärleden (10.0 m). Tillfälligt indragna ensmärken.





Finland. Archipelago Sea. Isokari – Lövsjär channel (10.0 m). Channel parallel to the Lövsjär channel (10.0 m). Temporarily withdrawn leading beacons.

Ajankohta: n. 30.11.2013 asti

Tidpunkt: till ca 30.11.2013

Time: until about 30 November 2013

Tilapäisesti käytöstä poistetut linjamerkit – Tillfälligt indragna ensmärken – Temporarily withdrawn leading beacons

	Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
1)	3509		Satamaa yl, övre, rear	60°22.8655'N	21°33.2132'E
			LFL.R.6.s	Charts: 26, 29, D/720/725/726	
2)	3511		Tallgrund yl, övre, rear	60°22.8645'N	21°33.2145'E
			LFL.W.6.s	Charts: 26, 29, D/720/725/726	
3)	3479		Kaita al, nedre, front	60°14.4960'N	21°44.0186'E
			Q.W	Charts: 25, 26, 37, 105_A, D/718	
4)	3608		Kråkholm yl, övre, rear	60°14.8099'N	21°44.3551'E
			LFL.W.6.s	Charts: 25, 26, 37, 105_A, D/718	

(FTA, Turku/Åbo 2013)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

*219.


57
G/847

Suomi. Perämeri. Ii. Halosenlahden venereitti. Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Bottenviken. Ijo. Båtrutten i Halosenlahti. Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Ii. Halosenlahti small craft route. Spar buoy moved. Amend chart.

Siirretty viitta – Flyttad prick – Spar buoy moved

Nr			WGS-84	
		Etelä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
10303		Syd	65°14.2752'N	65°14.2484'N
		South	25°18.8322'E	25°18.8243'E

(FTA, Vaasa/Vasa 2013)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

220.

952


Viro. Pohjoinen Itämeri. Kolga Kuiv Shoal. Valopöiju palautettu paikoilleen.

Estland. Norra Östersjön. Kolga Kuiv Shoal. Lysboj återutsatt.

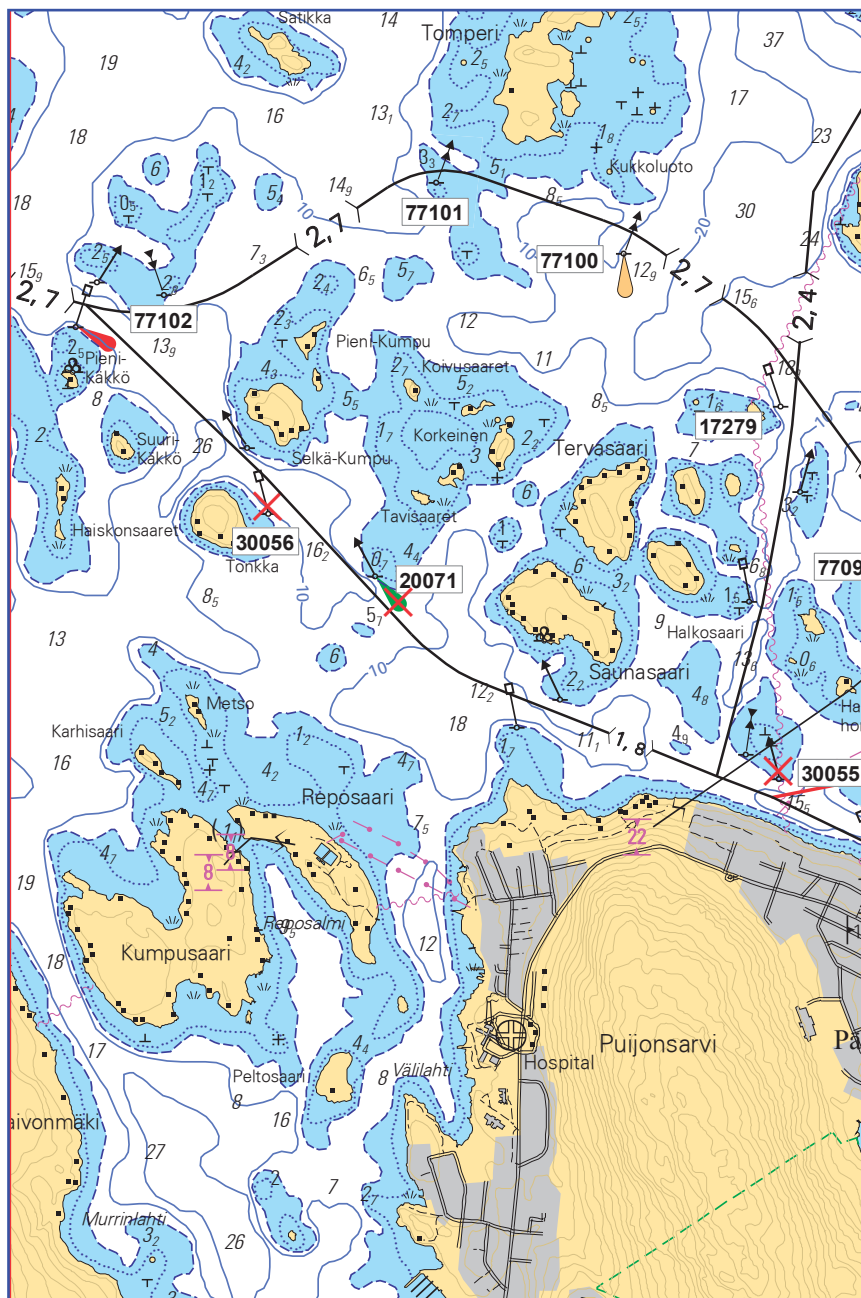
Estonia. Northern Baltic. Kolga Kuiv Shoal. Light buoy reinstated.

TM/UfS/NtM 3/43(T)/2013 kumotaan/utgår/cancelled

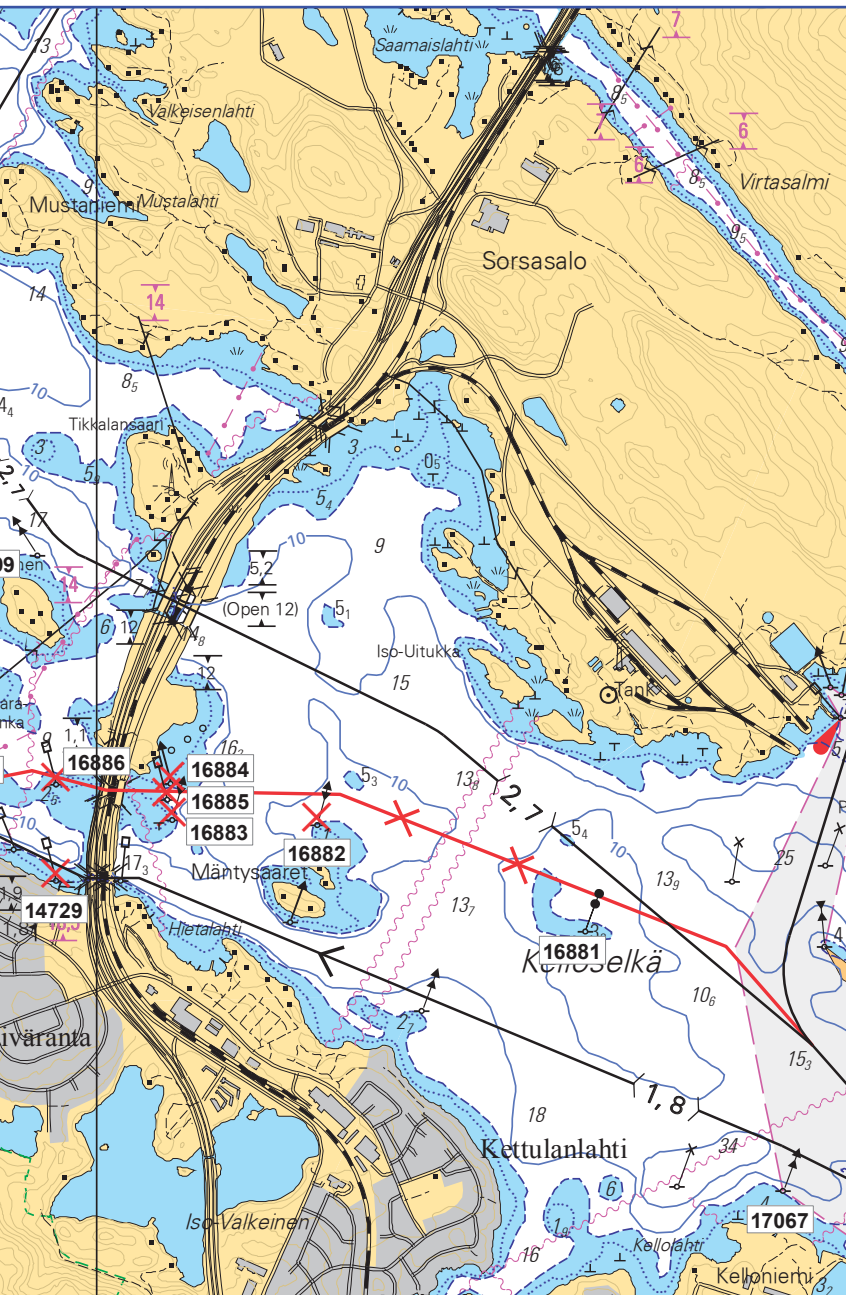
Lisää – Inför – Insert

	Länsi-Väst-West	WGS 84	
	Q(9)W.15s	58°54.30'N	21°47.00'E

(NtM 6/138, Tallinn 2013)



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart



VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

*221.(T)

424, 425

R/282

Suomi. Vuoksen vesistö. Pielinen. Joensuu. Ahveninen-Suurselkä väylä (2.4 m).
Syvvyystietojen muutokset.

Finland. Vuoksens vattendrag. Pielisjärvi. Joensuu. Farleden Ahveninen-Suurselkä (2.4 m). Ändrad djupinformation.

Finland. Vuoksi watercourse. Pielinen. Joensuu. Ahveninen-Suurselkä channel (2.4 m). Amended depth information.

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Syvvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information

Lisää		WGS 84	
Inför	27	62°56.5608'N	30°06.1203'E
Insert			

Matalikko tullaan poistamaan vuoden 2013 aikana. Poistamisesta tiedotetaan erikseen.

Grundet ska avlägsnas under 2013. Separat information utgår om detta.

The shoal will be removed in 2013. More information about this will be provided later.

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2013)

*222.

431, 433, 921
M/235

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Kallansillat. Kuopio–Iisalmi - väylä (2.7 m). Kallansiltojen veneväylä (1.8 m) Uudet sillat. Uusi väylänosa. Poistettu väylä. Kulkusyvyyden muutos. Turvalaitemuutokset. Syvyystietojen muutokset. Ilmajohdon alituskorkeus. Karttamerkinän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Kallansillat. Farleden Kuopio–Idensalmi (2.7 m). Båtleden under Kallansillat (1.8 m). Nya broar. Nytt farledsavsnitt. Indragen farled. Ändrat leddjupgående. Ändrad utprickning. Ändrad djupinformation. Höjden på luftledningen. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Kallansillat. Kuopio–Iisalmi channel (2.7 m). Kallansillat small craft track (1.8 m). New bridges. New channel section. Discontinued channel. Amended maximum authorised draught. Amended buoyage. Amended depth information. Vertical clearance under overhead cable. Amend chart.

Kuopion Kallansiltojen alueella on tehty lukuisia väyliin, turvalaitteisiin ja ranta-
viivaan kohdistuvia muutoksia. Ks. kuva s. 14

Flera ändringar har genomförts i Kallansillat-området i Kuopio. Ändringarna berör
farlederna, säkerhetsanordningarna och strandlinjen. Se bilden s. 14

Numerous changes have been made in the Kallansillat area in Kuopio. These changes
concern the channels, aids to navigation and the coastline. See picture p. 14

A. Uudet sillat – Nya broar – New bridges (E to W)

1. Tieliikennesilta - Vägtrafikbro - Road bridge

	WGS 84	
1)	62°56.806'N	27°40.412'E
2)	62°56.865'N	27°40.474'E

(Alikulkukorkeus – Segelfri höjd – Vertical clearance 12 m)

2. Avattava rautatiesilta - Öppningsbar järnvägsbro - Opening railway bridge

WGS 84	
62°56.8479'N	27°40.3865'E

(Alikulkukorkeus – Segelfri höjd – Vertical clearance 5.2 m)
(Avattuna - öppen - when open 12m)

3. Tieliikennesilta - Vägtrafikbro - Road bridge

WGS 84	
62°56.851'N	27°40.309'E

(Alikulkukorkeus – Segelfri höjd – Vertical clearance 12 m)

4. Tieliikennesilta - Vägtrafikbro - Road bridge

WGS 84	
62°56.868'N	27°40.293'E

(Alikulkukorkeus – Segelfri höjd – Vertical clearance 12 m)

B. Poistettu väylä – Indragen farled – Discontinued channel

Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

	WGS 84		2.7 m
1)	62°55.9189'N	27°43.3095'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62°56.4480'N	27°39.1434'E	Loppu/ändpunkt/end point

C. Uusi väylänosa - Nytt farledsavsnitt - New channel section

	WGS 84		2.7 m
1)	62°55.9189'N	27°43.3095'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 56.5899	27 41.5485	
3)	62 56.9488	27 39.9461	
4)	62 56.9771	27 39.8500	
5)	62 57.0153	27 39.7723	





6)	62 57.3934	27 39.1673	
7)	62 57.4417	27 39.0780	
8)	62 57.4832	27 38.9737	
9)	62 57.6048	27 38.6208	
10)	62 57.6560	27 38.4294	
11)	62 57.7607	27 37.7785	
12)	62 57.7726	27 37.6634	
13)	62 57.7707	27 37.5455	
14)	62 57.7377	27 37.3637	
15)	62 57.5524	27 36.7409	
16)	62 57.5007	27 36.5265	
17)	62 57.4813	27 36.3702	
18)	62 57.4764	27 36.1279	
19)	62 57.4894	27 35.9685	Loppu/ändpunkt/end point

D. Väylän kulkusyvyys on madallettu 2.7 metristä 1.8 metriin. seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet reducerat från 2.7 m till 1.8 m mellan följande punkter - Max. authorized draught reduced from 2.7 m to 1.8 m between the following positions:

	WGS 84		1.8 m
1)	62°55.5108'N	27°44.0272'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62°57.4894'N	27°35.9685'E	Loppu/ändpunkt/end point



E. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

Lisää – Inför – Insert:


	Nr			WGS 84	
1)	77099		Pohjois-Nord-North	62°56.9546'N	27°39.7224'E
2)	77100		Pohjois-Nord-North	62°57.5990'N	27°38.4525'E
3)	77101		Pohjois-Nord-North	62°57.7494'N	27°37.5876'E
4)	77102		Etelä-Syd-South	62°57.5122'N	27°36.3292'E

F. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved

Siirrä – Flytta – Move:






	Nr		WGS-84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	16881		62°56.1825'N	62°56.1601'N
			27°42.2094'E	27°42.2572'E
2)	17279		62°57.2388'N	62°57.2754'N
			27°39.1646'E	27°39.1773'E

G. Poista viitalta valo – Stryk prickens ljus – Delete light from spar buoy:

Nr			WGS 84	
20071		Oikea-SB-Starb.	62° 56.9168'N	27° 37.3045'E

H. Poistetut viitat – Indragna prickar – Withdrawn spar buoys

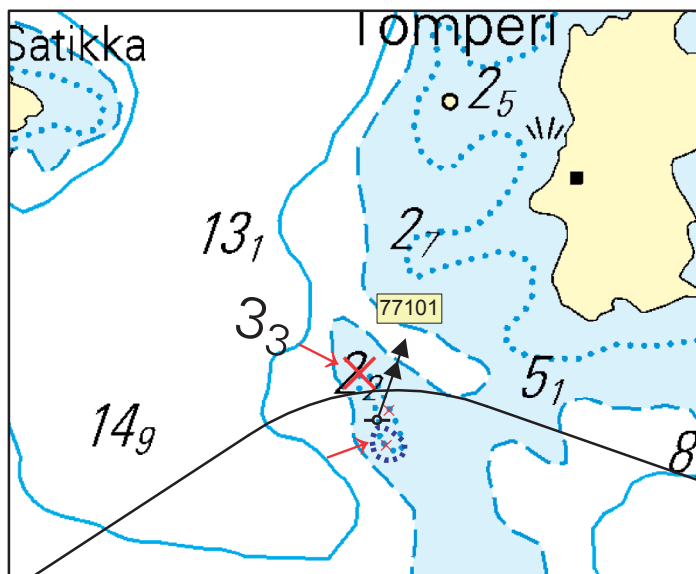
Poista – Stryk – Delete:

	Nr			WGS 84	
1)	14729		Vasen-BB-Port	62°56.2672'N	27°39.8110'E
2)	30055		Oikea-SB-Starb.	62°56.4875'N	27°39.1724'E
3)	30056		Vasen-BB-Port	62°57.0494'N	27°36.8092'E
4)	16882		Pohjois-Nord-North	62°56.3848'N	27°41.0201'E
5)	16883		Itä-Ost-East	62°56.3950'N	27°40.3484'E

6)	16884	↑	Oikea-SB-Starb.	62°56.4712'N	27°40.3404'E
7)	16885	↓	Vasen-BB-Port	62°56.4373'N	27°40.3222'E
8)	16885	↓	Vasen-BB-Port	62°56.4709'N	27°39.8116'E

I. Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information

Poista	2₂	Lisää	3 ₃	WGS 84	
Stryk	2₂	Inför	3 ₃	62°57.7808'N	27°37.5666'E
Delete	2₂	Insert			
Korjaa 3 m syvyyskäyrä					
Korrigera 3 m djupkurva					
Correct 3 m depth contour					



**J. Ilmajohdon muuttunut alituskorkeus - Ändrad segelfri höjd under luftledning
- Amended vertical clearance under overhead cable**

Haarahonka - Tikkalansaari 10m ->14m

WGS 84		14 m
62°56.67'N	27°39.50'E	Haarahonka
62°57.08'N	27°40.46'E	Tikkalansaari

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2013)

***223.**

**Merikarttasarja R
Sjökortserie R
Chart folio R**

Suomi. Vuoksen vesistö. Muutoksia merikarttasarjassa R (Joensuu–Nurmes).

Finland. Vuoksens vattendrag. Ändringar i sjökortsserie R (Joensuu–Nurmes).

Finland. Vuoksi watercourse. Amendments to chart folio R (Joensuu–Nurmes).

Uusi merikarttasarja R on laajentunut, kattaen entisen R -sarjan (Pielisjoki) ja entisten yksilehtisten karttojen 424, 425 ja 426 (Pielinen) alueet. R:n alueella on tehty lukuisia koordinaattien tarkistuksia. Usean turvalaitteen ja väylän sijainti on muuttunut kartalla, mutta ei maastossa. Muutoksia on useita kymmeniä. Lisäksi koko R-sarjan alueen rantaviivat on uusittu ja luontonimet sekä venesatamat päivitetty. Kaikki nämä muutokset huomioidaan seuraavassa, kesäkuussa 2013 julkaistavassa merikarttasarjassa R.

Den nya sjökortsserien R har utvidgats och täcker nu den tidigare R-serien (Pielisjoki) och de områden som tidigare omfattades av sjökorten bestående av ett blad 424, 425 och 426 (Pielinen). Man har kontrollerat ett flertal koordinater i sjökortsserie R. Flera säkerhetsanordningars och farleders positioner har ändrats på kartan, men inte i terrängen. Tiotals ändringar har gjorts. Därtill har man ändrat strandlinjerna i området som sjökortsserien R täcker och uppdaterat naturnamn och båthamnar. Alla dessa ändringar finns upptagna i nästa upplaga av sjökortsserie R, som utkommer i juni 2013.

The new chart folio R has been expanded to cover the former chart folio R (Pielisjoki) and the areas covered by the former single-sheet folios 424, 425 and 426 (Pielinen). Numerous coordinates have been controlled in chart folio R. The coordinates of several aids to navigation and fairways have been amended, but only in the chart. Dozens of amendments have been made. In addition, the coastlines in the areas covered by chart folio R have been amended. The names of natural features and boat harbours have also been updated.

All these amendments have been included in the new chart folio R, to be published in June 2013.

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2013)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

***224.**

Suomi. Liikenneviraston uudet puhelinnumerot.

Finland. Trafikverkets nya telefonnummer.

Finland. New telephone numbers to the Finnish Transport Agency.

Liikenneviraston puhelinnumerot muuttuivat

Liikenneviraston puhelinnumerot muuttuivat 12.6.2013 alkaen valtionhallinnon uuden, yhtenäisen numeroinnin mukaisiksi, 0295 34 -alkuisiksi numeroiksi.

Matkapuhelinnumerot eivät muutu.

Liikenneviraston vaihteen uusi numero on 0295 34 3000.

Muut yhteystiedot löytyvät 12.6.2013 alkaen Liikenneviraston internetsivuilta www.liikennevirasto.fi/yhteystiedot.

Puhelut Liikennevirastoon ovat asiakkaille ja kansalaisille lisämaksuttomia. Puheluista peritään vain soittajan oman operaattorin sopimuksen mukainen paikallisverkko-, matkapuhelin- tai tekstiviestimaksu.

Trafikverkets telefonnummer har ändrats

Trafikverkets telefonnummer ändrades fr.o.m. 12.6.2013 för att motsvara statsförvaltningens nya enhetliga numrering som börjar med numren 0295 34 -. Mobiltelefonnumren ändras inte.

Det nya telefonnumret till Trafikverkets växel är 0295 34 3000.

De övriga kontaktuppgifterna finns fr.o.m. 12.6.2013 på Trafikverkets webbsidor www.trafikverket.fi/kontaktuppgifter

Samtalen till Trafikverket är utan tilläggsavgift för kunder och medborgare. Den som ringer betalar bara sin egen operatörs avtalsenliga lokalnät-, mobilsamtals- eller sms-avgift för samtalet.

Finnish Transport Agency's telephone numbers changed

The Finnish Transport Agency's phone numbers will change as the Agency joins the central government phone numbering system on 12.6.2013, where the first numbers are 0295 34. The mobile phone numbers will remain unchanged.

The new number to the Finnish Transport Agency's switchboard is +358295 34 3000.

Other contact information from 12 June 2013 on the Finnish Transport Agency's website www.fta.fi/contact

No extra call charges for clients and citizens. The calls are priced in accordance with your operator's local network charge, mobile phone or SMS charge.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2013)

***225.**

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Ref: TM/UfS/NtM 16/203/2012

Nr	Oikaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
Chart folio R			
Sjökortsserie R	NtM 14/20.5.2013	18.6.2013	1 New Chart
Chart Folio R			

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 50, 51, 53, 55, 117, 119

Härnäst utkommer: nr 50, 51, 53, 55, 117, 119

Next will be published: Nos 50, 51, 53, 55, 117, 119

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2013)
